

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. СЛОВСОЧЕТАНИЕ – ОСНОВНАЯ ЕДИНИЦА СИНТАКСИСА	5
1.1 Понятие словосочетания	5
1.2 Словосочетание и предложение	8
1.3 Типы синтаксической связи	13
1.4 Классификация словосочетаний на основе синтаксической связи	17
ГЛАВА 2. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОДЧИНИТЕЛЬНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ	22
2.1 Типы атрибутивных словосочетаний в английском языке	22
2.2 Морфологическая природа стержневого и зависимого компонентов атрибутивных словосочетаний в английском языке	26
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	33
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	36
ПРИЛОЖЕНИЯ	39
Приложение А	39
Приложение Б	41
Приложение В	42

## ВВЕДЕНИЕ

Основной лексической единицей языка является слово. Но одно слово не может раскрыть глубину языка, поэтому оно связано с другими словами и структурами, образуя словосочетания и предложения, из которых строится текст. Существует много видов словосочетаний в английском языке. Все они делятся на большие группы, в которых выведены определенные закономерности – это классификация словосочетаний. Ни один язык, в том числе английский, не может обойтись без словосочетаний, так как они позволяют нам разнообразить нашу речь, точнее и красочнее выразить наши мысли, обогатить язык.

Актуальность этой работы определяется прежде всего тем, что синтаксис словосочетаний как система является наименее изученной областью английской грамматики в связи с ростом и постоянным изменением методов формирования словосочетаний в языке. Словосочетание – одна из трех основных синтаксических единиц, образующих синтаксический уровень языка.

Предметом исследования являются особенности формирования и функционирования словосочетаний в английском языке.

Объектом исследования являются английские субстантивные словосочетания в английском языке., их классификация и определение структурных и семантических отношений внутри словосочетания.

Цель работы – изучение типологии словосочетаний в английском языке и выявление особенностей их структуры и семантических отношений между компонентами.

Для достижения этой цели необходимо выполнить следующие задачи:

- анализ существующих теоретических исследований словосочетаний в английском языке;
- изучение особенностей и видов английских словосочетаний;

- описание основных типов отношений между компонентами английских словосочетаний;
- выявление специфики атрибутивных словосочетаний как синтаксических единиц.
- определение закономерностей в переводе атрибутивных словосочетаний.

В исследовании использовались следующие методы: метод сплошной выборки, метод структурно-семантического анализа, метод сопоставительного анализа, метод научного описания и метод количественного подсчета.

**Теоретическая значимость** исследования состоит в том, что данная работа вносит вклад в теорию словосочетания как синтаксической единицы, дает теоретические знания в области синтаксиса, а также дает толчок к дальнейшему изучению словосочетания в теории перевода в целом.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что разработанная стратегия перевода английских атрибутивных словосочетаний может быть применена в преподавании практических и теоретических дисциплин. Полученные результаты можно использовать при написании работ по зарубежной литературе, а также при написании работ на аналогичные темы.

**Структура работы.** Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников, приложения.

Материалом для исследования послужили тексты из научных монографий и статей по лингвистике, русско- и англоязычных версий научных изданий, терминологические и общие словари, русско- и англоязычные произведения с использованием аналитико-описательного метода. Также в работе использовались данные глобальной информационной сети Интернет, которая включает в себя различные источники по интересующей нас проблематике и обеспечивает доступ к новейшей информации.

# ГЛАВА 1. СЛОВСОЧЕТАНИЕ – ОСНОВНАЯ ЕДИНИЦА СИНТАКСИСА

## 1.1 Понятие словосочетания

Словосочетание – это сочетание двух или более значимых слов, связанных по смыслу и грамматически, и представляющих собой сложные наименования явлений объективной действительности, например: встреча студентов, статья по стилистике, человек среднего роста, читать вслух. Будучи, наряду со словом, элементом построения предложения, словосочетание выступает в качестве одной из основных синтаксических единиц. Есть синтаксические словосочетания и фразеологические словосочетания. Первые изучаются в синтаксисе, вторые – во фразеологии. Среди синтаксических словосочетаний различают свободные и несвободные. Первые легко распадаются на составные части, вторые образуют синтаксически неразложимое единство (в предложении они выступают в роли единого члена).

В современной лингвистике существует еще одна точка зрения, восходящая к Ф. Ф. Фортунатову, А. А. Шахматову, А. М. Пешковскому, М. Н. Петерсону и получившая развитие в работах В. А. Белошапковой, согласно которой словосочетание определяется как любое соединение двух или более значимых слов, характеризующееся наличием между ними формально выраженной смысловой связи, т. е. при таком подходе важным оказывается грамматическая организованность словосочетания, его оформленность. [6, с. 78] Однако в этом случае возникает проблема дифференциации словосочетания от фразеологизма, сложного или составного слова и предложения, которое можно рассматривать как сложноорганизованное словосочетание.

В данной работе термин «словосочетание» понимается в его широком толковании, то есть как обозначение любой свободной синтаксической

группы, основанной либо на подчинении, либо на сочинении, а также предикативных структур и предложных сочетаний. Другими словами, термин «словосочетание» употребляется в его традиционном значении, синонимичном выражению «сочетание слов».

В зарубежной лингвистике теория словосочетания появилась значительно позже, чем в отечественной. За рубежом началом учения о словосочетании принято считать появление в 1933 году книги американского структуралиста Л. Блумфилда «Язык». Л. Блумфилд считается главой американской лингвистической школы тридцатых годов. [11, с. 52] Согласно теории Л. Блумфилда, словосочетание во всех языках мира, а не только в английском, можно разделить на две большие основные группы:

1. Эндоцентрические (endocentric)
2. Экзоцентрические (exocentric)

Принцип деления на эти две группы принципиально отличается от принципа, принятого для классификации словосочетаний в отечественном языкознании. В отечественной лингвистике классификация основана на внутренней структуре группы, в то время как Л. Блумфилд делит словосочетания на эндоцентрические и экзоцентрические, основываясь на поведении группы и ее компонентов в расширенной структуре. По словам Л. Блумфилда, эндоцентрические группы следует рассматривать как конструкции, в которых один из компонентов может заменить всю группу в большей (расширенной) структуре. [11, с. 61] Например, сочетание *roog John* и *John and Mary* также классифицируется как эндоцентрическое из-за того, что в сочетании *roog John* одна составляющая *John* может заменить все словосочетание в расширенной конструкции: *roog John ran away – John ran away*. В группе *John and Mary* любой из компонентов может заменить всю группу в более крупной структуре: *John and Mary ran away – John ran away* или *Mary ran away*. Тот факт, что возможны изменения формы глагола в настоящем времени (*John and Mary run away – John / Mary runs away*) Блумфилд не считает существенным для предложенной им классификации.

Экзоцентрические предложения характеризуются отрицательным признаком и определяются как конструкции, в которых ни один из компонентов не может заменить целое словосочетание в большей структуре. Дальнейшая субкатегоризация выделенных типов словосочетаний выполняется в традиционной плоскости: эндоцентрические делятся на подчинительные (roof John) и сочинительные (John and Mary), а экзоцентрические – на предикативные (John ran) и предложные (beside John).

Теория Блумфилда общепринята за рубежом, хотя со временем она, естественно, претерпела определенные изменения – некоторые типы словосочетаний были уточнены и дополнены.

Для зарубежной лингвистики характерно отсутствие единого термина для словосочетания. Самый распространенный термин phrase. Однако широко используются и другие, а именно: word cluster, a cluster of words, word group. [4, с. 29]

В английском языке словосочетание имеет следующее определение: словосочетание – это два или более слов, употребляемых вместе и связанных по смыслу. В английском языке существует большое разнообразие устойчивых словосочетаний (Collocations). Некоторые из них относятся к числу Strong collocations, то есть существует только один правильный вариант этого словосочетания. Чтобы сделать изучение новых слов более эффективным, необходимо изучать их в связке с другими словами. Это позволит автоматизировать речь и избежать ошибок при использовании новой лексики. [11, с. 67] Словосочетание может не иметь законченного смысла или значения, в том числе и вне предложения, но оно выступает как единое целое (грамматическая единица) и имеет свою внутреннюю грамматическую связь.

Как синтаксическая единица, словосочетание обладает рядом специфических особенностей, присущих изолированным словам вне словосочетания. Во-первых, семантическое значение, передаваемое словосочетанием, не вытекает из простого сложения смыслов его составных слов. Смысловые отношения в словосочетании гораздо сложнее, чем сумма

значений слов, составляющих его. Например, прилагательное *green*, взятое изолированно, обычно ассоциируется со значением цвета. Однако, входя в различные словосочетания, одно и то же прилагательное существенно меняет свое значение: сочетание *green fruit* не обязательно указывает на его цвет, а обозначает незрелость. В сочетании *green Christmas* прилагательное указывает на то, что во время рождественских праздников снега не было. Аналогично поведение других частей речи, например, существительное *table*, взятое отдельно как словарная единица, воспринимается как слово, обозначающее предмет мебели – стол. В словосочетании это слово имеет совсем другое значение: в *King Arthur and his Round Table* слово *Table* означает рыцарей.

Включение слова в словосочетании не только влияет на его семантическое значение, но и придает ему ряд новых свойств: члены словосочетания приобретают синтаксические функции. Например, существительное *boy* в сочетании *to see a boy* приобретает статус беспредложного дополнения, а в сочетании *a boy friend* работает в качестве определения.

## **1.2 Словосочетание и предложение**

Предложение – минимальная единица человеческой речи, которая представляет собой грамматически организованное соединение слов (или словосочетаний) и которая обладает смысловой и интонационной полнотой. Как единица коммуникации предложение является одновременно единицей формирования и выражения мысли, что является проявлением единства языка и мысли. Предложение связано с логическим суждением, но не тождественно ему. Как заметил Аристотель, «каждое суждение выражается в форме предложения, но не все предложения выражают суждение». Предложение может выражать вопрос, побуждение, что относится к другим формам мышления. [9, с. 113] Отражая мыслительную деятельность, предложение

может также использоваться для выражения эмоций и волевых побуждений в сфере чувств и воли.

Предложение является одной из основных грамматических категорий синтаксиса. Как коммуникативно-предикативная единица оно противопоставляется слову и словосочетанию по форме, значению и функции.

В теории лингвистики нет единого определения предложения (в науке существует около тысячи различных определений), что говорит о том, что предложение (как и слово) относится к сложным лингвистическим понятиям, которые можно охарактеризовать с разных точек зрения. Предложение (в широком смысле) – это минимальная коммуникативная единица языка и речи. К языку предложения относится как грамматически организованная модель связи слов (или словосочетаний), как структурный тип, к речи – как высказывание, которое обладает смысловой и интонационной завершенностью. Как единица коммуникации, предложение является единицей формирования и выражения мысли, что показывает единство языка и мышления. [5, с. 21]

Как единица речи предложение выполняет коммуникативную функцию, и в этом смысле предложение можно определить как наименьшую коммуникативную единицу языка. Оно является единицей коммуникации и используется как средство общения людей. Как коммуникативная единица, предложение обладает особой интонацией, называемой интонацией сообщения, которая является как бы внешним проявлением коммуникативной природы предложения.

Предложение – это одна из синтаксических конструкций, существенная, но не единственная. (В традиционном и наиболее распространенном определении предложения называется не «синтаксической конструкцией», а «группой слов») Синтаксическая конструкция – это группа слов, но не все группы слов составляют синтаксическую конструкцию. Предложение является минимальной единицей речевого общения.



Структурные единицы более «низкого» ранга, чем предложение, не способны быть самостоятельными, т.е. использоваться в речи вне предложений. Предложение (даже однословное) по сравнению со словом и словосочетанием обозначает актуализированную ситуацию, то есть определенным образом соотносится с реальностью. [9, с. 118] Актуализация как синтаксическое явление имеет особое название – предикативность. Важнейшей структурной особенностью предложения является замкнутость взаимных синтаксических связей составляющих предложения. Ни одно слово в этом предложении не может выступать в качестве главного или зависимого элемента по отношению к словам вне этого предложения. В основе этого явления лежит соответствие каждого предложения определенной схеме, и набор подобных схем для каждого языка конкретен и конечен.

Таким образом, можно дать следующее определение предложению – это минимальная синтаксическая конструкция, которая используется в актах речевого общения, характеризуется предикативностью и реализует определенную структурную схему.

Предложение как лингвистическое обозначение внеязыковой действительности должно быть актуализировано. Актуализация содержания предложения делает предикативность необходимым и неотъемлемым свойством каждого предложения. Предложение является продуктом творческой деятельности автора высказывания. Если говорить о творческом принципе в речевой деятельности, то здесь он реализуется в порождении бесконечного числа новых предложений. [9, с. 121] Для человека, который владеет языком, это не хранение готовых фраз в памяти «на все случаи жизни», а построение новых фраз для одноразового использования, даже в похожих ситуациях. Актуальность предложения для использования в актах речевого общения обусловлена, тем, что предложение как раз и дает человеку возможность творчески и активно реагировать на постоянно меняющуюся динамическую реальность, взаимодействовать (посредством языка) с новыми условиями речевого акта. Предложение, как и любая другая значимая

единица языка, имеет форму. Однако внимание носителей языка обычно не фиксируется на форме предложения, и поэтому ее существование не кажется столь очевидным, как содержание.

Предложение является составным знаком, и его форма состоит из набора знаков определенной формы, констант и переменных для данного предложения, которые расположены в определенной последовательности. Именно на основе формальных признаков можно определить, что «There were no landing fields» (J.Aldridge) как предложение, а «Were fields there landing no» как не-предложение. Поэтому форма предложения является многоступенчатой и многокомпонентной. В частности, она включает в себя формальные показатели компонентов предложения – членов предложения, как эти компоненты организованы, а также их состав. [5, с. 27] В грамматике способом организации является, в частности, взаимная последовательность компонентов, фонетически – это объединение их в рамках общего интонационного контура предложения. Каждая фраза имеет свою интонационную особенность. Интонация – также неотъемлемое свойство любого предложения.

Коммуникативность, предикативность и модальность отличают предложение от единицы более низкого уровня – словосочетания.

Словосочетание – это синтаксическая конструкция, образованная союзом двух или более значимых слов на основе подчинительной грамматической связи. Существуют глубокие внутренние различия между предложением и словосочетанием в силу их формальной организации, характера их грамматических значений и синтаксических функций. Словосочетание является средством номинации, в отличие от предложения – средства коммуникации. Оно обозначает объект, явление, процесс, качество, названное стержневым словом и конкретизированное зависимым словом, то есть словосочетание является своего рода подробной номинацией. Грамматическое значение словосочетания создается отношением, возникающим между знаменательными словами, которые соединяются на

основе типа подчинительной связи. [19, с. 13] Словосочетание не обладает характеристиками предложения – коммуникативность, модальность, предикативность; оно не имеет, следовательно, ни категории времени, ни категории лица, ни интонации сообщения, поэтому словосочетания являются лишь строительным материалом для предложения.

В структуре словосочетания различают главное и зависимое слово. Главным словом является слово, которое по своим внутренним свойствам предопределяет связь и схему построения словосочетания (например, глагол читать в русском языке требует винительного падежа без предлога: книгу, письмо, газету). Зависимое слово – это слово (или форма слова), реализующее эту связь. В зависимости принадлежности главного слова к той или иной части речи словосочетания могут быть глагольными (читать книгу), именными (рубашка в полоску) и наречными (очень красиво).

Главное и зависимое слова в словосочетании связаны подчинительной связью. Связи слов определяются их валентностью, то есть способностью сочетаться с другими словами (например, глагол гордиться имеет две валентности, потому что в речи говорящий обязательно должен занять два места: гордится кто? и кем (чем)?). При этом валентность слова во многом определяется его лексическим значением и частеречной принадлежностью (грамматической формой слова). В зависимости от степени обязательности распространения главного слова в предложении различают обязательную и факультативную валентность:

- обязательной валентностью является наличие у главного слова зависимых членов, то есть главное слово для реализации своего значения обязательно требует зависимого слова (например, в русском языке глаголы восприятия требуют распространения словом, называющим объект восприятия, ср. слушать музыку);

- для факультативной валентности такая обязанность употреблять зависимое слово не характерна, так как главное слово «самодостаточно» оно

может реализовать свое значение без зависимого, например читать (книгу, вслух, с выражением) [21, с. 217]

### 1.3 Типы синтаксической связи

Традиционно в синтаксисе выделяют основные виды связей: сочинение и подчинение.

При сочинении связываются синтаксически равные и независимые элементы (члены предложения), например: бабочки и стрекозы (летают на лугу); (собираю) грибы, ягоды, орехи. Сочинительные группы состоят из относительно независимых элементов, объединенных одним из сочинительных союзов, как правило, *and*, но возможны и др. *Ex. men and women; my mother and I, black and white.*

Подчинение основано на неравенстве составных единиц. При подчинении вступают в связь синтаксически неравные элементы (один зависит от другого), например: смотреть фильм, страница книги. Причем один из компонентов доминирует над другими и подчиняет их и по форме, и по расположению. Доминирующая единица называется ведущим элементом или ядром подчинительного словосочетания и может выражаться различными частями речи. [2, с. 93]

Подчиненные конструкции различны по своей внутренней структуре и могут иметь как левое расположение зависимых слов: *Ex. an old brownstone house*, так и правое расположение: *Ex. a list of names, bad for the heath*. Также возможно подчинение с центральным расположением ядра: *Ex. a folded sheet of paper.*

Общее у подчинительной и сочинительной связи то, что ни одна из них не может образовывать предложения. Эти они отличаются от предикативной связи, которая единственная из всех типов синтаксической связи способна формировать предложения. Подчинительная связь может образовывать только словосочетания; сочинительная – либо словосочетания (*John and*

Bill, strict but just, etc.), либо синтаксически связанные группы самостоятельных предложений, не очень точно именуемые «сложносочиненными предложениями» (It was cold and a heavy wind was blowing; The time was late, but we stayed on; etc.). [10, с. 5]

Между подлежащим и сказуемым существует особая связь. Это сочетание не является словосочетанием в терминологическом смысле слова, где предполагается наличие главного и зависимого компонента. Между этими членами предложения существуют предикативные отношения, которые возникают только в предложении. В отличие от других словосочетаний, эта комбинация содержит сообщение (утверждение или отрицание) и имеет смысловую полноту, поэтому это не предложение, а всего лишь сочетание слов, связанных между собой особым видом синтаксической связи – координацией (т.е. приспособление форм друг к другу), которая построена на основе принципа равенства. Но есть и другие точки зрения, согласно которым отношения между подлежащим и сказуемым считается подчинительной связью. Некоторые исследователи полагают, что главным (независимым) словом, в этой связи является подлежащее (Ф. Ф. Фортунатов, А. А. Шахматов, А. М. Пешковский), так как во многих языках сказуемое согласуется с подлежащим, показывая как бы свою зависимость от него. Другие считают, что сказуемое является главным словом (Л. Теньер, А. А. Холодович), потому что оно определяет структурную схему предложения. [6, с. 127]

Не является словосочетанием (в терминологическом значении) группа однородных членов, которые связаны между собой сочинительной связью (ручка и блокнот, синий и зеленый). Эти оба слова равнозначны, равноправны, ни одно не может рассматриваться как признак другого, то есть оба члена формально сохраняют независимость друг от друга.

Сочинительная и подчинительная связь известны во многих языках мира, хотя в некоторых языках эти два вида синтаксической связи не разделены четко. Даже в русском языке, где эта связь достаточно ярко

выражена, встречаются случаи отсутствия четкой границы между сочинением и подчинением, например, сложные предложения с сопоставительными союзами если... то, тогда как, между тем как и др.

Потенциальные возможности комбинаторной способности слов, принадлежащих к той или иной части речи на разных языках, часто не совпадают. В русском, английском и многих других языках подчинение имеет три вида синтаксических связей: согласование, управление и примыкание.

Согласование – вид подчинительной связи, в котором зависимое слово согласовывается с главным по общим грамматическим формам (род, число, падеж). По характеру смысловых отношений, которые складываются между компонентами словосочетания – это атрибутивные отношения, так как предмет, обозначаемый главным словом, характеризуется с точки зрения качества или свойства. Согласование распространено в языках с развитой системой флексий для выражения атрибутивных отношений. [8, с. 73]

Согласование традиционно определяется как метод синтаксической связи, когда устанавливаются формальные соответствия между членами синтаксической группы. Например, между подлежащим и сказуемым – *Tom runs; Tom and Mary run*; определением и определяемым – *this book – these books*.

Управление – вид подчинительной связи, в котором главное слово требует употребления зависимых слов в определенном падеже с предлогом или без предлога. Между главным и зависимым словом существуют объектные отношения, это отношения между действием и объектом, на который оно направлено. В индоевропейских языках главное слово (чаще всего глагол) управляет предложной или беспредложной формой имени (существительное или местоимение) в определенном косвенном падеже, но в некоторых языках глагол может управлять прилагательным, например, англ. *This book is easy to read* буквально «эта книга легкая читать». Различия между языками прослеживаются в шаблонах управления глаголов с одинаковым значением. [21, с. 217]

Управление рассматривается как прием, в котором также предполагается изменение формы, но только в одном элементе словосочетания, а именно в том, которым управляют. Поэтому объектный синтаксический элемент должен принять соответствующую форму, требуемую управляющим элементом. Однако в современном английском языке только личные местоимения могут менять форму в результате приема управления, поэтому управление в английском языке ограничивается этим классом слов (местоимениями), когда они выступают в качестве глагольного или предложного объектного элемента: *to know them; to depend on him*.

Примыкание – вид подчинительной связи, в котором зависимое слово примыкает к главному без каких-либо изменений, потому что не имеет форм словоизменения. В этом случае зависимость примыкающего слова выражается не изменением его формы, а лишь расположением и грамматической функцией, например, *взлетать высоко*. Между главным и зависимым словом существуют обстоятельственные отношения, в которых признак действия или состояния характеризуется с точки зрения условий его осуществления или качества (меры, интенсивности): *прийти поздно, кричать громко*. Примыкание особенно характерно для языков аналитического типа (в частности, английского, тюркских, вьетнамского и др.). [11, с. 132]

Примыкание как прием синтаксической связи широко известно только в отечественной лингвистике. За рубежом этот синтаксический прием связи, традиционно, не выделяется, в отличие от согласования и управления, которые упоминаются в самых ранних работах по лингвистике, а также в практических грамматиках, начиная с XVI-XVII веков. В зарубежной лингвистике прием примыкания начинает упоминаться только в теоретических работах XX века.

Суть приема примыкания заключается в том, что элементы образуют синтаксические группы без изменения своих формы. Например, в словосочетании *nod his head silently* и существительное *head*, и наречие *silently* связаны с глаголом *nod* приемом примыкания. Однако внешних

индикаторов этих связей нет. Соположение элементов, связанных приемом примыкания, не требуется, они могут находиться на значительном расстоянии друг от друга, как в нашем примере.

Эти синтаксические связи слов в словосочетаниях существуют не во всех языках мира. А в некоторых языках существуют и другие виды синтаксических связей между словами в словосочетании. В ряде языков синтаксическая связь слов в словосочетании во многом зависит от порядка слов, поскольку порядок слов влияет не только на тип синтаксической связи, но и на смысловое значение выражения, например, в английском языке: «cold winter» – «холодная зима», а «winter cold» – «зимний холод».

#### **1.4 Классификация словосочетаний на основе синтаксической связи**

В предыдущей главе было установлено существование трех видов синтаксической связи: подчинительной, сочинительной и предикативной. В соответствии с этим рассматривая синтаксическую структуру словосочетаний, можно установить классификацию словосочетаний в зависимости от наличия того или иного рода связи между компонентами данного словосочетания. В соответствии с этим выделяют три типа словосочетаний:

- Подчинительные словосочетания (subordinate phrases), компоненты которых объединены подчинительной связью. Примеры: cold water; reading a book; ready to go; politically active; etc.

- Сочинительные словосочетания (co-ordinate phrases), компоненты которых объединены сочинительной связью. Примеры: pens and pencils; strict but just; neither here nor there; etc.

- Предикативные словосочетания (predicative phrases), компоненты которых объединены предикативной связью. Примеры: for you to go; weather permitting; breakfast over; etc.



Один или оба компонента словосочетания могут быть представлены не словом, а словосочетанием, например словосочетание *three black dogs* состоит из двух составляющих: *three* и *black dogs*, вторая из которых является, в свою очередь, словосочетанием. При этом тип синтаксической связи между компонентами всего словосочетания в целом и между компонентами словосочетания, которое входит в его состав, может быть одинаковым. В нашем примере все словосочетание в целом (*three black dogs*) и входящее в него словосочетание (*black dogs*) являются подчинительными. Такое словосочетание с одним видом синтаксической связи называется элементарным (*elementary phrase*). Естественно, что словосочетание, которое состоит всего из двух слов, всегда элементарное. [17, с. 167]

Примеры элементарных словосочетаний:

- *politically* || *active* | *youth*; *teaching* | *English* || *grammar*; *rich* | *in* || *mineral* ||| *oil*; *ready* | *to go* || *home* (одно подчинение);

- *men*, | *women* | *and* || *children*; *strict*, | *but* || *just* ||| *and* |||| *impartial* (одно сочинение).

С другой стороны, бывают случаи, когда типы синтаксической связи между компонентами целого словосочетания и между компонентами словосочетания, включенного в качестве компонента этого первого словосочетания, различны. Например, в словосочетании *red and blue pencils* вычленяются два компонента: *red and blue* и *pencils*; связь между этими двумя составляющими является подчинительной; связь же между *red and blue* – сочинительная. Такое словосочетание с разными видами синтаксической связи называется смешанным (*compound phrase*).

Примеры смешанных словосочетаний:

*brought* | *pens* || *and* ||| *pencils*; *rich* | *in* || *coal* || *and* j||| *oil* (подчинение – сочинение);

*dancing* | *and* || *singing* ||| *songs*; *stupid* | *and* || *hard* ||| *to deal* |||| *with* (сочинение – подчинение);

for | young ||| children || to read; his || face | red || with||| anger (предикация – подчинение);

a || book | for || you ||| to read; admire | John || singing (подчинение – предикация) и т. д.

Структура смешанных словосочетаний представляет собой сумму структур, составляющих их элементарные словосочетания, и всегда может быть выведена из них.

Подчинительные словосочетания имеют целый ряд отличительных особенностей:

- синтаксическая неравнозначность входящих в словосочетание компонентов: всегда выделяется главный член, который мы называем ядром (head), и зависимый подчиненный член, который мы называем адьюнктом (adjunct); [2, с. 101]

- подчинительные словосочетания всегда двучленны, бинарны: при разложении на составляющие на каждом уровне всегда выделяют только две составляющие: главный и зависимый компоненты. Например, в словосочетании *continued to refuse to meet demands for higher wages*, состоящем из шести знаменательных слов, вычлениются всего две составляющие: предикативная форма глагола *continued* (ядро) и словосочетание *to refuse to meet demands for higher wages*, употребляемое в качестве адьюнкта. Это последнее, в свою очередь, членится на ядро – инфинитив *to refuse* и адьюнкту, представленный словосочетанием *to meet demands for higher wages* и т.д., в результате чего на каждом уровне членения в словосочетании выделяются всего две составляющие – ядро и адьюнкту.

#### Типы подчинительных словосочетаний

Классификация подчинительных словосочетаний может быть рассмотрена по трем признакам: [17, с. 171]

1) по части речи, к которой принадлежит ядро словосочетания. По этой классификации в английском языке выделяют словосочетания:

- субстантивные (noun phrases) – ядро – существительное;

- глагольные (verb phrases) – ядро – глагол (в предикативной или в необъектной форме);

- адъективные (adjective phrases) – ядро – прилагательное;

- адвербиальные (adverb phrases) – ядро – наречие;

- местоименные (pronoun phrases) – ядро – местоимение.

Наиболее важные и распространенные – субстантивные и глагольные; адвербиальные и местоименные встречаются значительно реже и структурно они очень однообразны.

2) по числу слов, входящих в словосочетание, выделяют словосочетания:

- простое (simple phrase): cold water; to read a book; strangely solemn; worth reading.

- сложное (complex phrase) – когда словосочетание состоит из более чем двух значимых слов.

В свою очередь сложные словосочетания делятся на словосочетания:

- с распространенным ядром (expanded head);

- с распространенным адьюнктом (expanded adjunct);

- с распространенным ядром и адьюнктом (expanded head and adjunct).

Примеры сложных словосочетаний:

с распространенным ядром: three black dogs; the reception of the delegation by the President; saw him there; etc.

с распространенным адьюнктом: politically active youth; the demand for higher wages; saw the father of the boy; etc.

с распространенным ядром и адьюнктом: the reception of the delegation by the President of the Republic; etc.

3) в зависимости от смежности компонентов в составе словосочетания (находятся ли они рядом или разделены другими словами) выделяют словосочетания:

– непрерывные (continuous)

- прерывистые (discontinuous):

Slowly, Old Jolyon got up out of the chair. (J. Galsworthy) – прерывистое словосочетание slowly... got up out of the chair («—got up out of the chair slowly).

"He is gone," murmured Sibyl, sadly. (O. Wilde) – прерывистое словосочетание murmured... sadly.

Of the threat she said nothing. (O. Wilde) – прерывистое словосочетание of the threat... said nothing («—said nothing of the threat).

Таким образом, словосочетание, образованное с помощью подчинительной связи, может быть охарактеризовано следующими признаками, взятыми в их взаимосвязи: [2, с. 102]

- тип синтаксических отношений: атрибутивные, объектные, обстоятельственные;

- способ выражения синтаксических отношений – согласование, управление, примыкание, предложная связь;

- положение зависимого компонента по отношению к ядру – в препозиции или в постпозиции.

Сочетание всех этих критериев, взятых в системе, образует устойчивый набор признаков, которые могут быть положены в основу определения «тип словосочетания».